

Comunidad – Home – Heimat

New films about indigenous life in motion between
Mexico, the United States, and Europe

with

María Dolores Arias Martínez

Armando Bautista García

Yolanda Cruz

Carlos Pérez Rojas

Nicolás Rojas Sánchez

Genoveva Pérez Rosas und

Romel Ruiz Pérez

Film program for October 27, 2017
at Cinema Babylon, Berlin Mitte



Comunidad – Home – Heimat

The film program “Comunidad – Home – Heimat” has been organized by the Collaborative Research Center “Affective Societies. Dynamics of Social Co-existence in Mobile Worlds, the project “The Affective Creation of ‘Home’: Patron Saint Fiesta Videos in the Transnational Context of Mexico/USA” by Ingrid Kummels and Thomas John and in partnership with the Institute of Latin American Studies of the Freie Universität Berlin.

La muestra cinematográfica „Comunidad - home - Heimat“ el 27 de octubre de 2017 en el Cine Babylon forma parte del Centro de Investigación Cooperativa “Sociedades Afectivas. Dinámicas de la convivencia en mundos en movimiento” y del subproyecto A05 “La producción afectiva de comunidad: Videos de fiestas patronales en el contexto transnacional de México-EE. UU.”. Fue organizado en colaboración con el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Freie Universität Berlin por Ingrid Kummels y Thomas John.

Texts (*Textos*): Ingrid Kummels

Spanish translation (*Traducción al español*): Laura Malagón

Photos (*Fotos*):

Ingrid Kummels: Cover, p.10, Rafael Albarrán Martínez: p.2, Itandehui Jansen: p.4, Jalil Olmedo: p.6

Carlos Pérez Rojas: p.8, Belén Kemchs: p.12

Back cover: Rafael Albarrán Martínez, Itandehui Jansen, Jalil Olmedo, Loonyphotons und Ingrid Kummels

Design (*Diseño*): Luis González Toussaint

Comunidad – Home – Heimat

“Comunidad – Home – Heimat”. These are all terms people use to designate places where they sense they belong and have established roots. The film program on October 27, 2017, with the corresponding title, will show current documentaries and feature films by indigenous filmmakers on this subject. The filmmakers will be present at the screenings. In the course of globalization, María Dolores Arias Martínez, Armando Bautista García, Yolanda Cruz, Carlos Pérez Rojas, Nicolás Rojas Sánchez, Genoveva Pérez Rosas, and Romel Ruiz Pérez move between indigenous villages in Mexico and migrant communities in the United States and Europe. In their films they vividly portray how the Tsotsil, Chatino, Mixe/Ayuujk Ja’ay, Zapotecs, and Mixtecs have created a home in places in different countries: on the one hand migrants cultivate cultural skills in their communities of origin, on the other hand they take this knowledge along with them when relocating and use it to build bridges in a world in motion. Indigenous narrative, music, dance, painting, craftwork, photography, and cinematography thereby connect people between rural villages and cities to a common “home” and enrich universal culture – in spite of the difficult conditions of restrictive national borders. Their movies also express sorrow due to separation, pride in belonging to an extended community that transcends the border and nostalgia for hometowns in Mexico.

“Comunidad – home – Heimat”, son todas expresiones para los lugares a los cuales las personas se sienten pertenecer y en donde se arraigan. En la muestra cinematográfica con este título, se presentarán el 27 de octubre los documentales y largometrajes de cineastas indígenas alrededor de este tema, quienes acompañarán la presentación. María Dolores Arias Martínez, Armando Bautista, Yolanda Cruz, Carlos Pérez Rojas, Nicolás Rojas Sánchez, Genoveva Pérez Rosas y Romel Ruiz Pérez se mueven en el curso de la globalización entre comunidades indígenas en México, Estados Unidos y Europa. En sus películas muestran cómo los Tsotsil, Chatino, Mixe/Ayuujk Ja’ay, Zapotecos y Mixtecos convierten a diferentes lugares en su terruño: Los y las migrantes fomentan sus conocimientos culturales en sus pueblos de origen, y también los llevan en sus viajes, apoyándose en ellos para construir puentes en nuestros mundos en movimiento. La narrativa indígena, la música, la danza, la pintura, la artesanía, la fotografía y la cinematografía conectan así – a pesar de difíciles condiciones que incluyen las restrictivas fronteras nacionales – a las personas entre zonas rurales y ciudades a un terruño común, y enriquecen la cultura universal. También expresan sentimientos como el dolor sobre la separación, el orgullo de pertenecer a una comunidad transfronteriza más amplia y la nostalgia hacia las comunidades de origen en México.



"La comunidad: el intercambio cultural intergeneracional a través del audiovisual"
(**"La comunidad: Filmmaking as an Intercultural Exchange between Generations"**)

María Dolores Arias Martínez

In her current documentaries María Dolores Arias Martínez deals with the challenge that the rural-urban migration poses for the Tsotsil families in Chiapas. The grandparents' generation experienced severe discrimination on the part of nonindigenous patrons for whom they were forced to work as day laborers. So that their children would have a better life they sent them to schools in which they were taught exclusively in Spanish and were pushed to give up their indigenous identity. Within families cultural alienation developed between members who speak Tsotsil and are therefore able to partake in indigenous knowledge and cosmology and those who, due to loss of the language, have no access. Arias Martínez examines this in her films from an autobiographical perspective since she herself learned Tsotsil despite resistance from her parents. The new embrace of indigenous culture is currently changing urban life in San Cristóbal de las Casas, which in recent decades has become more multicultural as members of diverse indigenous ethnic groups have made a home their home in what was once a predominantly mestizo city. As a director she promotes closer cultural exchange between generations through communal, participative video projects for children and youth.

María Dolores Arias Martínez is an independent Tsotsil filmmaker from Chiapas, Mexico. She studied Communication Science at the Universidad de Ciencias y Artes in Chiapas and Documentary Film at the Universidad de Chile. She participated in the Talent Campus of the Guadalajara Film Festival and other noted film workshops. In 2015 her documentary "Bankilal" was screened at the NATIVE section at the Berlinale. Her current film project "Tote – Grandfather" is in post-production. María Dolores Arias Martínez works in San Cristóbal de las Casas at the State Center for Indigenous Languages, Art and Literature (Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas; CELALI).

En sus documentales actuales, María Dolores Arias Martínez aborda el reto que supone la migración de la zona rural hacia la ciudad para las familias Tsotsil en Chiapas. La generación de los abuelos vivió una intensa discriminación como indígenas por parte de los patronos no indígenas, para quienes trabajaban como jornaleros. Con el fin de que sus hijos tuvieran un futuro mejor, los enviaron a escuelas donde sólo se enseñaba en español, y ahí se les inculcó que tenían que desprenderse de su identidad. Esto produjo dentro de las familias un distanciamiento cultural entre los miembros que hablan Tsotsil y que, por lo tanto, comparten el conocimiento y la cosmología indígena, y aquellos quienes pierden el acceso a su cultura. Arias Martínez, plasma estos temas en sus películas desde una perspectiva autobiográfica, ya que ella misma tuvo que aprender el idioma Tsotsil a pesar de la resistencia de sus padres. Este nuevo acercamiento hacia la cultura indígena está actualmente transformando la vida urbana de San Cristóbal de las Casas, que fue considerada como una ciudad mestiza. Ésta ha adquirido un carácter multiétnico en la última década, gracias a que allí se asentó gente de varias etnias indígenas. La directora promueve el intercambio cultural más cercano entre las generaciones a través de proyectos comunitarios participativos de video para niños y jóvenes.

María Dolores Arias Martínez es una documentalista independiente Tsotsil de Chiapas, México. Ha estudiado Ciencias de la Comunicación en la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas y producción de película documental en la Universidad de Chile. Asistió al Campus de Talentos del Festival de Cine de Guadalajara y otros talleres internacionales de cine. En el 2015 presentó su documental "Bankilal" en la sección de la Berlinale NATIVE. Su actual proyecto cinematográfico "Tote – Abuelo" está en posproducción. María Dolores Arias Martínez trabaja en San Cristóbal de las Casas en el Centro Estatal de Lenguas Indígenas, Arte y Literatura (CELALI).



"Alma y Esperanza" ("Alma and Esperanza")

"El último consejo" ("The Last Council")

"Yaavi" („Agave")

Armando Bautista García

“Alma y Esperanza” (2012) is the story of nine-year-old Alma who lives in the United States. After her mother passes away, she is forced to return to her grandmother in Mexico, to a village and a culture foreign to her.

“El último consejo” (2012) shows the change-of-office ceremony in an indigenous village. The council of elders transfers responsibility to the new council of younger men. The town’s money is counted in public. But the next day the cash has suddenly disappeared. Who stole the money?

In the documentary “Yaavi” (2015) we accompany an elder, yet very active couple during their daily life. The man takes care of cultivating the century plants. Working the vast countryside, he manages to harvest the sap to make the exquisite and intoxicating beverage of pulque.

Armando Bautista García graduated with a master’s degree in Comparative Literature at the Universidad Autónoma de Barcelona with a grant from the Ford Foundation. He has produced several short films, among them “El último consejo,” which obtained numerous awards and was nominated for a “Diosa de Plata” award by Mexican film critics. “Alma y Esperanza” (Director: Itandehui Jansen) won the award for best short feature film at the Bluestocking Film Festival in 2015. Currently Bautista is completing the final version of the feature film “Tiempo de Lluvia,” for which he wrote the screenplay with a grant from the Mexican Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA).

“Alma y Esperanza” (2012) trata de Alma, de nueve años, quien vive en los EE. UU. El fallecimiento de su madre la obliga a viajar a México y encontrarse con su abuela, y con un pueblo y una cultura que le son ajenos.

“El último consejo” (2012) muestra la ceremonia del cambio de autoridades en un pueblo indígena. El Consejo de Ancianos entrega la responsabilidad al nuevo Consejo, que será integrado por hombres más jóvenes. Cuentan públicamente el dinero de la caja del municipio, pero al día siguiente la caja aparece vacía. ¿Quién se robó el dinero?

El documental “Yaavi” (2015) nos invita a seguir la vida cotidiana de una pareja que, a pesar de su avanzada edad, se mantiene muy activa. El señor se ocupa del cultivo de los magueyes. En medio del extenso paisaje, cosecha de éstos el jugo para la deliciosa y embriagadora bebida pulque.

Armando Bautista García estudió la Maestría en Literatura Comparada en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) con una beca de la Fundación Ford. Produjo varios cortometrajes, entre ellos el cortometraje “El último consejo”, que ganó numerosos premios y fue nominado al premio Diosa de Plata 2013 por la crítica cinematográfica mexicana. “Alma y Esperanza” (directora Itandehui Jansen) ganó el premio por mejor cortometraje en el Bluestocking Film Festival 2015. Actualmente, Armando Bautista Gracia está elaborando la versión final del largometraje “Tiempo de Lluvia”, cuyo guión escribió con una beca del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA).



"Tlacolulokos"

"Reencuentros: 2501 Migrantes" ("2501 Migrants: A Journey")

Yolanda Cruz

In “Tlacolulokos” (2017) graffiti artists of the same name from Tlacolula, Oaxaca, prepare a fresco for the Los Angeles Central Library. The fresco shows how the Zapotec indigenous people who form part of the population emigrating from Mexico now influence the US American megacity with their culture.

“Reencuentros: 2501 Migrantes” (2009) portrays the artist Alejandro Santiago, who sets out to create 2501 life-size sculptures in clay. He lends an artistic expression to the feeling of loss that has spread out across his Zapotec hometown of Teococuilco as a result of this number of inhabitants having departed to the United States. Santiago himself migrated with his family at the age of nine to the state capital of Oaxaca City. After his training as an artist in the workshop of Rufino Tamayo he traveled to the United States and Europe and exhibited his work in Paris, Brussels, San Francisco, and Mexico City. Cruz documents his years of artistic production on the farm that Santiago set up as the workplace for his collaborators to form the migrants from clay and fire them. She travels along as the 2501 life-size figures cross the border from the United States to Mexico for an exhibition.

Yolanda Cruz is an independent filmmaker from Oaxaca, Mexico. In 2011 she was a Sundance Institute Native Lab Fellow and an Alumna of the Sundance Institute Native Lab. Her work has been screened at the Sundance Film Festival, the Guggenheim Museum in New York, Park la Villette in Paris, and other venues. In 2002 she graduated from the UCLA School of Theater, Film and Television. In the past ten years she has produced three short feature films and seven feature-length documentaries. Her films include “Guenati’za, los que vienen de visita,” “Sueños binacionales/Bi-national Dreams,” and “Reencuentros: 2501 migrantes.” She currently is working on the movie “La Raya” with the support of the Sundance Institute and Canana Films.

En “Tlacolulokos” (2017) dos grafiteros originarios de Tlacolula, Oaxaca, diseñan un mural para la Biblioteca Central de Los Ángeles. El mural mostrará el impacto de los indígenas zapotecos, que forman parte de la población que emigra desde México, en la megaciudad estadounidense.

“Reencuentros: 2501 Migrantes” (2009) retrata al artista Alejandro Santiago, elaborando 2501 figuras humanas de barro en tamaño real. Con esto expresa los sentimientos de pérdida que han invadido su pueblo natal zapoteco de Teococuilco, como resultado de que tantos habitantes hayan migrado a los Estados Unidos. El propio Alejandro Santiago emigró con su familia a la capital del estado de Oaxaca a la edad de nueve años. Después de su formación en el taller de Rufino Tamayo, viajó a los Estados Unidos y a Europa, y expuso sus obras de arte en París, Bruselas, San Francisco y la Ciudad de México. Yolanda Cruz lo acompaña durante la creación artística, en una granja que Santiago instala especialmente para sus numerosos colaboradores que moldean y hornean a los migrantes de barro. Ella acompaña el viaje de las 2501 figuras al cruzar la frontera desde los Estados Unidos para una exposición de arte en México.

Yolanda Cruz es una cineasta independiente de Oaxaca, México. En el 2011 fue invitada del Sundance Screenwriting y alumna del Directing Lab de la Sundance Institute Native Lab. Sus películas fueron presentadas, en el Sundance Festival, el Guggenheim Museum y el Park la Villette en París. En el 2002 se graduó de la academia de producción cinematográfica de la University of California en Los Ángeles. En los últimos diez años ha producido tres cortometrajes de ficción y siete largometrajes, entre ellos “Guenati’za, los que vienen de visita” y “Sueños binacionales/Bi-national Dreams”. Actualmente se dedica con el apoyo del Sundance Institute y Canana Films al largometraje “La Raya”.



"Mëjk/Fuerte" ("Strong")

Carlos Pérez Rojas

The protagonist of “Mëjk/Fuerte”, Genaro Rojas, takes us on a journey through the surreal and magical world of the Sierra Mixe in Oaxaca, Mexico. As a teacher he is used to living far from the hometown and family that he visits on weekends. During his office hours as a director of the remote elementary school in Guadalupe Victoria, he has to solve the case of a fake letter. Genaro is able to explain how fragments of daily life that appear to lack any meaning form part of the broader sociopolitical and philosophical context, an exercise he practices even when he teaches, dances, washes his clothes or gets a haircut. Amidst the mountainous landscape dotted with idyllic lakes, he explains why the traditional petate (straw mat) is the ideal surface on which to procreate. According to Genaro, travel on local bus lines provides insight into the social microcosm of the legendary bus drivers, the only human beings capable of determining life and death with a single, well-placed strike of their heel on the brake. Mëjk – strength – is with Genaro, when he contemplates the world of the Sierra Mixe as a passenger, traveling atop the bus, gripping its roof rack tightly as the bus careens around steep curves. Yet there are times when Genaro loses his strength.

Carlos Pérez Rojas is a Mixe/Ayuujk filmmaker and was a member of Video Tamix, an organization that during the 1990s made community television, broadcasting from the Sierra Mixe of Oaxaca. He has directed several award-winning documentaries, including “Reclaiming Justice,” which obtained first place in the human rights category at the Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente in 2004. His films “Eyes on what’s inside” and “Under the open sky” were part of the Official Selection of the Morelia International Film Festival (in 2005 and 2007 respectively). “And the River Flows On” won the Alanis Obomsawin award for Best Documentary at ImagineNative Film and Video Festival in 2010. He currently lives and works in Lyon, France.

En “Mëjk/Fuerte” (2014), el maestro Genaro Rojas, nos lleva a un viaje por un mundo mágico y surreal: la Sierra Mixe de México. Como maestro, está acostumbrado a trabajar lejos de su familia y de su pueblo natal, al que sólo regresa los fines de semana. Como director de la remota escuela primaria de Guadalupe Victoria soluciona el caso de una carta de amor falsificada. Genaro conoce las adversidades, así como los fragmentos a menudo absurdos de nuestra vida cotidiana, y las encaja en un contexto sociopolítico y filosófico más amplio. En medio del escarpado paisaje montañoso con sus idílicos pequeños lagos, nos revela qué significado tienen los tradicionales petates como remedio contra la impotencia sexual. Los viajes en autobús no sólo sirven para superar largas distancias geográficas, sino que además conforman el microcosmos del chófer, el único ser humano con la capacidad de decidir sobre vida y muerte con un simple taconazo atinado. Mëjk, fuerza, también la requiere cuando contempla al mundo de la Sierra Mixe como pasajero desde el techo del autobús que recorre curvas cerradas. Son pocos los momentos, en los que a Genaro lo abandona la fuerza.

Carlos Pérez Rojas es un cineasta Mixe/Ayuujk que fue miembro de TV Tamix, un centro de medios comunitario que operaba una estación de televisión en la Sierra Mixe de Oaxaca en los años noventa. Ha dirigido varios documentales, incluyendo “Reclaiming Justice” (primer premio en la categoría de Derechos Humanos del Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente en 2004). “Eyes on What’s Inside” y “Under the Open Sky” fueron seleccionados para el Festival Internacional de Morelia (en 2005 y 2007). “And the River Flows On” obtuvo el Premio Alanis Obomsawin como Mejor Documental en el Festival de Cine y Video ImagineNative 2010. Vive y trabaja en Lyon, Francia.



"Fiesta en Santiago Ixcuintepec Mixe" ("Fiesta in Santiago Ixcuintepec Mixe")

"Castillo donado por José Marcial y Petra Reyes radicados en EE.UU."

("Castle' Fireworks Donated by José Marcial and Petra Reyes Living in the US")

"La música tradicional es la esencia del pueblo"

("Traditional Music is the Essence of the Village")

Genoveva Pérez Rosas und Romel Ruiz Pérez

The video clip “Fiesta en Santiago Ixcuintepéc Mixe” (2017) captures the impressions of the patron saint fiesta in honor of Santiago, the Major Apostle, in a village of the Ayuujk ja’ay or Mixe. The inhabitants have also adopted the culture of the neighboring Zapotecs.

“Castillo donado por José Marcial y Petra Reyes radicados en EE.UU.” (2017) documents the spectacle of costly fireworks called “castillo,” “castle,” on an elaborate rack in Tamazulapam Mixe. The donor couple lives and works in the United States.

“La música tradicional es la esencia del pueblo” (2017) conveys the traditional Mixe music of the conjunto típico, the music of “strings and brass,” from close up.

Genoveva Pérez Rosas and Romel Ruiz Pérez manage the video enterprise Video Tamix in Tamazulapam Mixe. Mother and son are self-taught filmmakers. For many years Video Tamix has specialized in recording community and family celebrations like christenings, quinceñeras, and weddings in their hometown as well as in the entire Mixe region and neighboring Zapotec villages. They sell the DVDs on site and also send them to customers who have commissioned the films for themselves and their relatives in the United States, who often live and work there without documents. Thanks to these films, which are also disseminated on social media, they can participate in major social events in Mexico.

El Videoclip “Fiesta en Santiago Ixcuintepéc Mixe” (2017) capta impresiones de la fiesta patronal en honor a Santiago, el Mayor Apóstol, en una comunidad de los ayuujk ja’ay o mixe. Sus habitantes han adoptado también a la cultura de los zapotecos vecinos.

“Castillo donado por José Marcial y Petra Reyes radicados en EE.UU.” (2017) documenta el espectáculo de los costosos fuegos pirotécnicos armados sobre un armazón llamado “castillo” en Tamazulapam Mixe. La pareja donadora vive y trabaja en los EE.UU.

“La música tradicional es la esencia del pueblo” (2017) transmite de cerca la música mixe del Conjunto Típico, la música “de la cuerda y del metal”.

Genoveva Pérez Rosas y Romel Ruiz Pérez manejan Video Tamix, un comercio familiar en la comunidad Ayuujk de Tamazulapam Mixe. Madre e hijo aprendieron a filmar y editar de forma autodidacta. Video Tamix se especializa desde hace años en grabar fiestas comunales y familiares como bautizos, quinceañeras, y bodas, tanto en su comunidad de origen como en toda la región mixe, y en los pueblos vecinos zapotecos. Las tomas son vendidas en formato DVD en los mismos pueblos y en los EE.UU. Allí son enviadas a clientes y a familiares, quienes frecuentemente viven y trabajan en este país sin papeles. Gracias a estas películas, difundidas también por las redes sociales, éstos participan desde la distancia en los eventos sociales culminantes en México.



Música para después de dormir

MUSIC FOR THE ULTIMATE DREAM

un cortometraje de / a short film by Nicolás Rojas

"Música para después de dormir" ("Music for the Ultimate Dream")

"Snuu Viko/El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas"

("Snuu Viko/The Place of Clouds and Some Lost Words")

Nicolás Rojas Sánchez

The short feature film “Música para después de dormir” (2014) shows how the elderly violinist Fidencio reunites the members of his old band after receiving a letter from the United States: his son passed away and his body will now come home.

“Snuu Viko/El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas” (2008) tells the story of Emilio, a Mixtec boy who deals with issues of cultural identity on a daily basis. While his grandmother encourages him to speak his mother tongue, Mixtec, in the early morning, he is reprimanded when he speaks it during the school day and is admonished to express himself exclusively in Spanish. The film includes diverse perspectives on the current social and linguistic reality of the Mixtec region, that is, the marginalization of a language with precolonial roots relegated to “some lost words.” Nicolás Rojas Sánchez relied on the cooperation of friend and relatives as actors of the film.

Nicolás Rojas Sánchez is an independent filmmaker from San Juan Mixtepec, Oaxaca. In 2008 he graduated with a degree in Communication Sciences with the short film “Snuu viko. El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas.” This film received the award for best indigenous narrative at the Morelia International Film Festival in 2008. In 2014 he won Mexico’s celebrated Ariel award for “Música para después de dormir” as the best short film, which was screened at 35 film festivals worldwide. He is currently collaborating with Itandehui Jansen and Armando Bautista on the final version of “Tiempo de Lluvia.” With support from the Mexican Film Institute IMCINE he wrote the feature film script for “Welcome to San Juan.”

En el cortometraje “Música para después de dormir” (2014) el viejo violinista Fidencio reúne a los antiguos miembros de su conjunto musical tras recibir una carta de Estados Unidos: Informa que su hijo murió y que su cuerpo regresará a su pueblo natal.

“Snuu Viko/El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas” (2008) cuenta la historia de Emilio, un chico mixteco que se ve confrontado a diario con cuestiones de identidad cultural. Mientras su abuela lo anima desde las primeras horas de la mañana a expresarse en su lengua nativa mixteca, durante el día en la escuela, es reprendido por esto y se le exhorta a hablar sólo en español. La película recoge diferentes perspectivas sobre la realidad social y lingüística actual de la región Mixteca, es decir, sobre la marginación de la lengua mixteca con raíces precoloniales, relegada a ser una lengua de “algunas palabras perdidas”. Nicolás Rojas Sánchez se apoyó en la participación de amigos y familiares como actores de la película.

Nicolás Rojas Sánchez es un cineasta independiente de San Juan Mixtepec, Oaxaca. En el 2008, completó sus estudios en Ciencias de la Comunicación con la película “Snuu viko. El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas”, que obtuvo un premio en el Festival Internacional de Cine de Morelia en 2008 como la mejor película indígena. En 2014, ganó el prestigioso premio mexicano cinematográfico Ariel por su cortometraje “Música para después de dormir”, que se ha presentado a nivel mundial en 35 festivales de cine. Actualmente trabaja con Itandehui Jansen y Armando Bautista García en la versión final del largometraje “Tiempo de Lluvia”. Con el apoyo del IMCINE escribió el guión para su proyecto de película “Welcome to San Juan”.



María Dolores Arias Martínez



Armando Bautista García



Yolanda Cruz



Carlos Pérez Rojas



Nicolás Rojas Sánchez



**Genoveva Pérez Rosas
Romel Ruiz Pérez**